

Máster en Ciencias de la Enfermería 61019 - Escritura científica en inglés

Guía docente para el curso 2010 - 2011

Curso: 1, Semestre: 2, Créditos: 2.5

Información básica

Profesores

- **María Antonia Solans García** masolans@unizar.es

Recomendaciones para cursar esta asignatura

Es conveniente que los alumnos tengan un conocimiento básico del inglés médico-científico para seguir sin problemas las explicaciones de la clase, poder realizar las tareas y poder participar en los debates que se propongan.

Se recuerda a los alumnos que la asignatura se imparte en lengua inglesa y que el nivel de exigencia de partida va a ser equivalente al B1 (Marco europeo).

Actividades y fechas clave de la asignatura

- Clases teóricas en gran grupo. Mes de Mayo.
 - Entrega del portafolio: Se entregará una vez terminadas las sesiones teóricas, se informará a los alumnos de la fecha final de entrega.
 - Seminario: 3 horas (profesor invitado)
-

Inicio

Resultados de aprendizaje que definen la asignatura

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...

- 1:** Conoce las características básicas del inglés científico en enfermería y lo utiliza en su área a través de las funciones discursivas, retóricas y lingüísticas del registro científico.

- 1:
- 2: Escribe diferentes tipos de párrafos, que responden a necesidades diferentes y que se usan en la comunicación profesional de la disciplina y está capacitado para solicitar información sobre seminarios, becas, intercambios Erasmus y congresos que se celebren en lengua inglesa
- 3: Ha desarrollado la competencia lingüística en inglés escrito en contextos de comunicación vinculados al entorno académico de manera que posee las habilidades de comprensión general de lectura para entender e interpretar textos científicos.
- 4: Conoce el vocabulario específico propio de la enfermería en inglés y es capaz de gestionar su aprendizaje y conoce las herramientas que le pueden ayudar.

Introducción

Breve presentación de la asignatura

Para un estudiante o un profesional de la enfermería resulta imprescindible el manejo de la lengua inglesa puesto que esta lengua se presenta en la actualidad como la lengua de comunicación científica, lo que hace imprescindible su uso en consultas bibliográficas, de nuevas tecnologías, comunicación, etc. El inglés es la *lingua franca* de las publicaciones científicas más prestigiosas así como de los congresos, seminarios y conferencias en las que el profesional de la enfermería participará en su vida profesional.

Contexto y competencias

Sentido, contexto, relevancia y objetivos generales de la asignatura

La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

La asignatura de *Escritura científica en inglés* se encuadra en el marco de la enseñanza de Inglés para Fines Específicos, que integra la enseñanza de la lengua inglesa y los contenidos específicos de la enfermería con un enfoque basado en el alumno.

La asignatura se imparte en inglés. Las tareas se practican en clase, la mayoría de ellas en parejas o pequeños grupos para favorecer el trabajo colaborativo. Las actividades se corrigen en clase o se entregan para su corrección posterior. También se fomenta la autoevaluación y la evaluación entre compañeros. Los alumnos disponen de recursos para el autoaprendizaje, muchos de ellos recursos online que faciliten la integración de la tecnología en el aprendizaje de idiomas. Se intenta adaptar la asignatura a grupos de alumnos con estilos de aprendizaje y habilidades lingüísticas diferentes a través de actividades extra para aquellos alumnos de nivel más alto o de actividades de refuerzo para alumnos que lo necesiten.

El diseño de la asignatura se base en dos destrezas del aprendizaje de idiomas: “reading” and “ writing” y refleja las principales estructuras lingüísticas, retóricas y discursivas de los géneros utilizados por la comunidad científica. Las otras dos destrezas: “listening” and “speaking” también se practican aunque no se profundiza en ellas.

Las actividades y tareas que se introducen en el curso son los siguientes:

Vocabulario: Vocabulario técnico y subtécnico. Acrónimos. Registro formal e informal.

Reading: Identificar palabras polisémicas, sinónimos, antónimos e hipónimos. Completar frases. Reescribir frases. Contestar preguntas. Respuestas múltiples.

Listening: Conversaciones paciente-médico. Conversaciones entre profesionales. Conversaciones por teléfono. Programas de radio y televisión. Charlas. Clases. Situaciones reales. Tomar notas. Completar formularios. Responder preguntas.

Resumir.

Pronunciation: Vocales. Consonantes. Entonación. Acento.

Speaking: Descripción de fotografías. Conversaciones simuladas paciente-médico. Conversaciones entre profesionales. Conversaciones por teléfono. Preguntas. Presentaciones. Descripción de experimentos. Informar al paciente. Expresar opiniones. Expresar acuerdo y desacuerdo. Quejas y disculpas. Debatir.

Writing: Cartas profesionales. Cartas informales. Formularios. Artículos. Informes. Resúmenes. Historias Clínicas.

Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

Se trata de una asignatura instrumental en la que se imparte formación lingüística, más concretamente inglés específico para alumnos de enfermería.

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

- 1:**
 - Mejorar su conocimiento de una segunda lengua, en este caso el inglés.
- 2:**
 - Hablar, comprender y escribir usando una segunda lengua.
- 3:**
 - Aplicar los conocimientos teóricos en la práctica.
- 4:**
 - Reconocer la necesidad de planificar y gestionar el tiempo, hacerlo de forma más eficaz.
- 5:**
 - Trabajar las habilidades de gestión de la información (habilidad para buscar y analizar información proveniente de diversas fuentes).
- 6:**
 - Trabajar en un contexto de internacionalidad.

Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen en la asignatura:

Ofrecen al estudiante la posibilidad de contar con una herramienta, la lengua inglesa, que le va a permitir ampliar sus conocimientos sobre los contenidos de las demás asignaturas de la carrera.

Gracias a estos resultados el alumno va a ser capaz de darle una continuidad formativa a sus estudios, no solo en su etapa de alumno universitario sino también en su actividad profesional ya que la literatura especializada se publica mayoritariamente en inglés y son muchos los congresos internacionales que se celebran.

Contará con una importante ayuda para poder seguir formándose a lo largo de su vida como profesional de la enfermería.

Evaluación

Actividades de evaluación

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación

1: Se calificarán diversas actividades realizadas en el aula.

2:
Se valorará la participación en las clases.

3:
El alumno deberá elaborar un portafolio que incluya las tareas que se le irán indicando y una reflexión sobre su trabajo (70%).

4:
La nota final incluirá las actividades realizadas en clase, la participación en el aula y el trabajo incluido en el portafolio.

Actividades y recursos

Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

Clase Magistral.:

El profesor explica los fundamentos teóricos con apoyo de fotocopias, transparencias, power-point

El alumno toma apuntes, plantea dudas, comenta los nuevos elementos que se introducen en las explicaciones.

-

Trabajo dirigido en grupo/individual:

El profesor presenta los objetivos, orienta sobre la realización del trabajo, supervisa el desarrollo del mismo.

El alumno trabaja en grupo/individualmente y presenta oralmente el resultado ante la clase o en la entrevista con la profesora.

Búsqueda bibliográfica

El profesor indica en qué puntos es necesario que el alumno amplíe el material que se le ha proporcionado en las horas teóricas. Orienta sobre cómo realizar la búsqueda de la información para el trabajo dirigido.

El alumno busca los elementos que necesita para ampliar la teoría o para realizar el trabajo.

Tutorías personalizadas

El profesor orienta y resuelve las dudas que se plantean.

El alumno plantea las dificultades, recibe orientación.

Actividades de aprendizaje programadas (Se incluye programa)

El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...

1: Clase en grupo general

2: Sesiones de evaluación/tutorización

3:
Seminario a cargo de un profesor invitado

4: Trabajo individual

5: Estudio/búsqueda bibliográfica/preparación actividades.

Planificación y calendario

Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

- Clases teóricas en gran grupo. Mes de Mayo.
- Entrega del portafolio: Se entregará una vez terminadas las sesiones teóricas.
- Seminario: 3 horas (profesor invitado)

Referencias bibliográficas de la bibliografía recomendada